



第三八九〇次会议逐字记录

1998年6月6日星期六,上午11时40分

在纽约总部举行

主席:蒙泰罗先生	(葡萄牙)
成员国:巴林	布阿莱先生
巴西	阿莫林先生
中国	秦华孙先生
哥斯达黎加	尼奥斯先生
法国	德雅梅先生
加蓬	当格-雷瓦卡先生
冈比亚	贾格内先生
日本	小和田先生
肯尼亚	马乌戈先生
俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
斯洛文尼亚	蒂尔克先生
瑞典	达尔格恩先生
大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰·韦斯顿爵士
美利坚合众国	里察森先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

上午 11 时 40 分开会。

通过议程

议程通过。

安全理事会在维持国际和平与安全方面的责任

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到阿根廷、澳大利亚、加拿大、埃及、伊朗伊斯兰共和国、墨西哥、新西兰、挪威、巴基斯坦、大韩民国、乌克兰和阿拉伯联合酋长国代表的来信,他们在信中要求邀请他们参加关于安理会议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,彼得雷拉先生(阿根廷)、温斯利女士(澳大利亚)、福勒先生(加拿大)、埃拉拉比先生(埃及)、哈拉齐先生(伊朗伊斯兰共和国)、特洛先生(墨西哥)、波尔斯先生(新西兰)、奥斯先生(挪威)、卡迈勒先生(巴基斯坦)、李先生(大韩民国)、叶利琴科先生(乌克兰)和萨姆汉先生(阿拉伯联合酋长国)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件 S/1998/76,其中载有哥斯达黎加、日本、斯洛文尼亚和瑞典提出的一项决议草案的案文。

我谨提请安理会成员注意下列其他文件:S/1998/450,即 1998 年 6 月 1 日阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信;S/1998/458,即 1998 年 6 月 2 日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给秘书长的信;S/1998/463,即 1998 年 6 月 2 日菲律宾常驻联合国代表给秘书长的信;S/1998/464,即 1998 年 6 月 4 日印度常驻联合国代表给安全理事会主席的信;S/1998/468,即 1998 年 6 月 3 日白俄

罗斯常驻联合国代表给秘书长的信;及最后,S/1998/473,1998年6月5日中国、法国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信。

我的理解是,安理会准备对它面前的决议草案进行表决。如果没有人反对,我现在就把该决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

我先请愿在表决前发言的安理会成员发言。

小和田先生(日本)(以英语发言):最近,安全理事会发表两项主席声明,对印度于5月11日和13日进行核试验,及随后巴基斯坦于5月28日和30日进行核试验表示强烈痛惜。通过这两项有力和直截了当的声明,安全理事会所针对的是这两个国家所作的行为。

在此之上,我们今天将通过一份决议草案,以处理由这两个国家的这些行为所触发的新的严重和危险局势。现已存在南亚紧张进一步加剧,升级成为一场核对抗的严重危险。

已造成的另一个危险是核不扩散体制本身受到威胁,国际社会可能变成一个无法控制的核扩散世界。这一局势对整个国际社会的安全至关重要,要求国际社会迫切重视。肩负维持国际和平与安全首要责任的安全理事会,义不容辞应采取行动,履行《联合国宪章》赋予它的职责。

首先我要表示,我国对印度和巴基斯坦进行核试验对南亚和平与稳定的严重消极影响感到严重关切。而且,该大陆两个主要国家之间的关系恶化与核对抗的危险不能不对维持该地区以外的国际和平与安全产生严重影响。为了避免任何此类的消极影响,安全理事会必须本着紧迫感,认识到它所肩负的重大责任,坚决处理这一局势。

在这一背景下,在摆在我们面前的决议草案中,安全理事会促请印度和巴基斯坦行使最大克制,就所有未决问题恢复对话,以便消除它们之间的紧张,找到相互可接

受的解决办法,解决造成这些紧张的根源,包括克什米尔问题。

同样作为一个亚洲国家,日本强烈希望印度和巴基斯坦走向艰苦努力寻求历史和解的方向,建立相互信任和对话,而不是对抗和军备竞赛。

第二,印度和巴基斯坦走上发展核武器的企图,严重危害国际核不扩散体制,该体制是保护国际社会免遭核屠杀灾难的不可缺少的基石。

日本对印度和巴基斯坦最近进行核试验特别感到震惊,因为我们日本人民曾亲身经历核武器的极端恐怖,并决心绝不让类似广岛和长崎的核灾难在地球上再次发生。正因为这样,日本始终把防止核武器扩散的问题放在最重要地位。

日本一直尽力鼓励世界各地的国家加入《不扩散核武器条约》(不扩散条约)和《全面禁止试验条约》(全面禁试条约)制度。应不惜代价地保持包括《不扩散条约》和《全面禁试条约》的国际核不扩散制度,因为这是防止核武器在全球扩散的唯一保障。

正是出于这种信念,日本印度和巴基斯坦表示了强烈抗议,并冻结了它对新项目的经济援助,这种援助的目的是为国家的和平发展。它们的行动危及我们如此不懈努力以保护和促进的国际核不扩散制度。

出于这些理由,日本坚信,通过本决议草案,安全理事会应毫不含糊地表明它对印度和巴基斯坦通过进行核试验而对旨在加强不扩散核武器全球制度的国际努力的挑战的严重关切,并应敦促它们不拖延和无条件地成为《不扩散条约》和《全面禁试条约》的缔约国。

在这方面,应该清楚地表明,印度和巴基斯坦不可能获得核地位。本决议草案宣布,根据《不扩散条约》制度,印度和巴基斯坦不能拥有核武器国家地位。

最后,我想简短而有必要提到核裁军问题。日本的经过考虑的观点是,在我们为促进国际不扩散制度而作出努力的同时,在核裁军方面取得持续进展对一个更安全的世界来说是不可缺少的。日本信守不渝地坚持它自己的三项无核原则,即不生产,不拥有和不引进核武器,并谋求实现一个无核武器世界。在这个基础上,它一贯呼

吁国际社会通过逐步采取具体和实际措施努力在核裁军方面取得稳步进展。

在这方面,我国代表团满意地注意到,本决议草案在序言中回顾了不扩散核武器条约缔约国 1995 年审议和延期大会的成功结果,并提到五个核国家外交部长发表的联合公报。它们在联合公报中宣布决心履行它们根据该条约第 6 条承担的与核裁军有关的义务。

正是出于这种考虑,日本在 5 月 30 日首先要求举行一次安全理事会紧急会议,以提请安理会注意印度和巴基斯坦最近的核试验对国际和平与安全的严重影响,日本随后又与哥斯达黎加、斯洛文尼亚和瑞典合作,不遗余力地起草一项关于这个重要问题的决议草案。我们这几个提案国与安理会的每一个成员进行了积极和密切的协商以改进案文的内容。我们面前的决议草案就是这种协商的结果。我坚信,这份文件在我们共同面临的生存问题上,代表了国际社会的共同心声。

我希望在结束发言时指出,通过本决议草案将仅仅是加强不扩散核武器国际制度和为后代避免核灾难祸害的一场长期战斗的开始。为了人类前途的利益,我们绝不能在这场战斗中失败。安全理事会应继续积极审议本决议草案中所涉及的问题,并准备进一步审议怎样最好地确保本决议草案的实施。

日本作为安全理事会成员,作为将于下周开会以讨论这个问题的八国集团成员,以及作为对最近的核试验的更广泛影响感到严重关切的一个热爱和平的亚洲国家,将不遗余力地加入国际社会为控制最近的事态发展所引起的目前危机而作出的努力。

达尔格恩先生(瑞典)(以英语发言):自从 1945 年 8 月 6 日第一颗原子弹落在广岛上以来,整个和平与生存问题就具有了一个新的层面。核武器的发展及其扩散对人类构成了一个新的威胁。这是一种前所未有的威胁,因为我们已经达到了这样一个阶段:不仅有可能用这些可怕的武器消灭敌人和自己,而且能够消灭每一个其他人,以及后世的所有人和所有事物。整个文明的未来处于危险中。

自从 1945 年以来,我们所有人都认识到这一点,作出了很多努力以扭转这个

趋势——阻止扩散,停止核试验,并开始真正的核裁军。

这是我国政府如此严肃地对待过去几周内的事态发展的原因之一。我们谴责了印度和巴基斯坦的核试验。这些试验对建立一个没有核武器的世界的希望是一个严重挫折。它们完全无视了国际社会禁止一切核试验的愿望。这些试验也对南亚和南亚以外地区的区域安全构成严重威胁。

大规模毁灭性武器的扩散确实是对国际和平与安全的威胁。安全理事会将通过今天的决议草案,利用其影响力和权威来支持《不扩散核武器条约》和《全面禁止核试验条约》,这是意义重大的。这将加强为防止核武器扩散和实现核裁军而作出的国际努力。

仅仅阻止潮流是不够的,我们还必须扭转其方向。最终目标是消除所有大规模毁灭性武器。为实现这个目标,五个核武器国家负有特别责任。但这绝不减少其他国家对于裁军作出贡献和防止核武器扩散的义务。

我国政府完全拒绝接受以下看法:核武器加强安全和国际地位。我们认为,今天向印度和巴基斯坦发出的信息非常明确:核试验将不会使它们更安全——恰恰相反。它也不会提高它们在其他国家中的地位。实际情况是,这两个国家通过自己的行动而在一个重要的领域中使自己脱离了国际社会的主流。我们希望它们返回。印度和巴基斯坦应该选择的唯一道路是南非所选择的道路:重新考虑,以及放弃它们的核选择,并加入条约制度。

我们认识到南亚紧张局势的复杂政治和历史背景。我们希望鼓励印度和巴基斯坦就所有悬而未决的问题,包括克什米尔问题恢复和加强政治对话。国际社会应准备应双方要求促进这种对话,以在它们之间缓和紧张局势和加强信任与安全。

安全理事会本身在何时何地都绝不会放弃它对国际和平与安全的责任。这也是为什么日本和瑞典,以及哥斯达黎加和斯洛文尼亚发起了今天的决议草案。我们认为它是对一种危险的国际局势的重要反应。

拉夫罗夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):我们今天正在审议的决议草案是安全

理事会对由于印度和巴基斯坦进行核试验而产生的局势作出的非常及时和重要的反应。全世界深为关切地得到关于使整个南亚地区发生震荡的核爆炸的消息。印度和巴基斯坦之间多年的对抗和角逐具有了一种新的、极其危险的核特性。在几乎全面暂停核试验的情况下,这种行动在进一步减少核武器方面造成新的重大困难,并损害不扩散大规模杀伤性武器的现有制度。

该决议草案主旨和具体规定必须是安全理事会对这一挑战作出一致和适当的反应,根据《联合国宪章》履行其维持国际和平与安全的首要责任。

在这方面十分重要的大不列颠及北爱尔兰联合王国、中国、俄罗斯联邦、美国和法国外交部长 6 月 4 日在日内瓦举行的会议的结果,这些结果后来得到安全理事会的核可。5 个常任理事国在谴责印度和巴基斯坦进行核试验之后坚定地声明,南亚不应出现威胁稳定的情况,印度和巴基斯坦之间的冲突不应发展成核冲突。这 5 个部长呼吁两国不进行新的核试验、不部署核武器和具有核能力的导弹,并且不生产裂变材料。他们呼吁新德里和伊斯兰堡加入《禁止核试验条约》和《不扩散核武器条约》,依据的事实是,根据这些条约印度和巴基斯坦不具有核武器国家地位。所有这些想法充分反映在该决议草案中,我们为此十分感谢提案国。

同时,我们强调我们准备帮助印度和巴基斯坦通过直接对话谋求和解与合作。我们深信,我们可以在新德里和伊斯兰堡的对策中找到接触点来解决其冲突,它们能够试图发展可相互接受的方式,这些方式在不干涉其内部事务而且不企图将现有问题提高到国际一级的情况下帮助它们达成协议。

在这方面,俄罗斯联邦认为,从国际法律、政治和人道主义观点来看,没有理由对这些国家采取任何形式的制裁。该决议草案一点没有暗示任何形式的制裁。

我们满意地注意到,安全理事会成员国共同认识到必须继续减少这两个南亚国家进行核试验所造成的危险并旨在防止核武器扩散的努力。

核裁军领域过去几年出现了真正进展。裁减俄罗斯联邦和美国核军备的进程已经更为广泛。我们希望我们将很快到达谈判的新阶段,该阶段将导致两个大国核

弹头数目上限下降,其它核国家加入这一进程。

多边裁军优先领域之一是加强大规模毁灭性武器不扩散制度的任务。我们深信,必须用针对在不扩散方面引起特别不安的区域和国家的新的具体措施加强已经设立的全球不扩散制度。俄罗斯联邦本身将继续尽一切努力以加强《不扩散核武器条约》并防止破坏或损害它。

蒂尔克先生(斯洛文尼亚)(以英语发言):今天安全理事会将对有关国际和平与安全基本问题之一,核武器问题的一项重要决议草案采取行动。斯洛文尼亚是该决议草案的共同提案国,我们对印度和巴基斯坦最近进行核试验深表遗憾。我们希望以参加起草该决议的方式表示加入对这一不幸事态发展的极大国际关切。

斯洛文尼亚是《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)的缔约国,也是《全面禁止核试验条约(全面禁试条约)》的签署国。我们坚定地致力于 1995 年不扩散核武器条约缔约国审议和延期大会所通过的核不扩散及裁军各项原则和目标。同许多其它会员国一样,斯洛文尼亚认为这两项条约是努力迈向核裁军并最终消除大规模毁灭性武器的主要基础。

印度和巴基斯坦的核试验是这些努力的重大倒退。这两个国家尚未加入《不扩散条约》或《全面禁试条约》,虽然它们可理直气壮地争辩它们未违反任何条约义务,但我们认为它们最近的行动对消灭世界上大规模毁灭性武器的全球期望产生了不良作用。核不扩散及禁止核试验的原则已经得到如此广泛的接受,其法律作用等于大会庄严宣言的作用。因此这两项条约的非缔约国不得随便忽视这些原则。此外,印度和巴基斯坦的核试验可对该区域及其以外的稳定具有严重消极影响。不能忽视亚洲和太平洋以及全世界所表示的关切。

我们认为获得核武器不是解决任何问题的办法。这不会带来渴望的核武器国家地位。这也不会有助于解决任何未决的政治问题。相反,这将引发对任何争端方安全、稳定或经济无益的昂贵核军备竞赛。

该区域的正当安全关切和政治问题必须通过对话和其它政治手段加以解决。

安全理事会在处理目前局势时必须坚定地采取行动以防止核不扩散领域重大成就的倒退并加强实现核裁军的努力。因此该决议将要求印度和巴基斯坦不进行进一步核试验,并敦促它们以及尚未这样做的其它国家不拖延和无条件地加入《不扩散条约》和《全面禁试条约》。

尤其重要的是,印度和巴基斯坦不进行武器化或部署核武器或导弹,不生产用于核武器的裂变材料。在这方面,我们注意到这两个国家在自我克制措施方面一些令人鼓舞的迹象。

我们面前的决议表示支持秘书长鼓励印度和巴基斯坦之间对话的努力。我们敦促它们利用秘书长要求协助进行建设性对话的建议。在所有政治和安全问题上进行双边对话的现有机制必须得到充分利用。我们认为,秘书长可以并且应该根据《联合国宪章》在恢复对话的努力中发挥有益作用。

斯洛文尼亚重申普遍加入作为谋求核裁军主要基础的《不扩散条约》和《全面禁试条约》的重要性。核不扩散和禁止核试验本身不足以消除核威胁。需要在核裁军的有效措施方面取得进展。我们不应允许南亚或任何其它地方的核试验破坏我们在这个道路上的努力。相反,我们应重申,我们承诺开始有效地执行《不扩散条约》所有规定,包括其中第 6 条,并以新的活力谋求核裁军及最后消除核武器的最终目标。

尼豪斯先生(哥斯达黎加)(以西班牙语发言):主席先生,哥斯达黎加代表团感谢你的决定,该决定使之能够在很短时间内在秘书长出席的情况下举行这次公开辩论以审议并通过一项符合安全理事会维持国际和平与安全职责的决议。

哥斯达黎加,作为我们面前案文的提案国,愿在这个场合感谢日本、瑞典和斯洛文尼亚代表团,它们的积极带头作用是我们今天能够审议该决议草案的主要因素。

此外,我们感谢安全理事会其他理事国再次表明它们对国际和平事业的坚定承诺。

我国不但将裁军作为外交政策的一个目标,在过去的五十多年里我们一直是一

个非武装国家,并且在国内和国际上一贯坚定不移地奉行支持各种形式裁军的政策。在各种场合和各种论坛上,我们都表示我们反对各种形式的军备竞赛。

在这方面,我们坚定地指出,扩充军备是与现代世界和平、安全和发展的目标背道而驰的。我们多次指出世界用于常规和核武器方面的经济资源应转用于推动各民族的真正的经济发展与社会平等。

哥斯达黎加的这一一贯政策已特别地运用于核武器问题,而核武器是一种非理性的工具,它威胁着全人类和我们所知道的世界的生存。

在安全理事会今天审议的不幸事件中,我们所面对的遗憾现实是:两个需要解决迫切和紧迫经济社会问题的发展中国家却将它们的财政资源和科学家的才智用于一个非理智的并且对《联合国宪章》所建立的共处的真正价值和原则缺乏承诺的目标。

这已经不是一项双边领土争端。现在情况变得更加严重。两个国家以维护各自的国家安全为借口,致力于展开一项不但造成区域紧张局势而且对国际和平与安全产生真正威胁的核武器竞赛。

在这方面,哥斯达黎加愿借此机会向印度和巴基斯坦发出强烈的呼吁要求它们立即停止发展核武器并且尽早地无条件地加入《核武器不扩散条约》和《全面禁止核试验条约》。

哥斯达黎加坚信用和平方式解决争端,它敦促印度和巴基斯坦通过对话和谈判解决它们之间一切悬而未决的争端,其中包括喀什米尔问题。在这方面,我们愿强调秘书长的潜在作用。

我们今天面前的决议草案案文是现实的、理智的和平衡的。它反映了联合国的这一主要机构对维持国际和平与安全——最终是安理会的基本责任——的明确承诺。哥斯达黎加认为有必要指出,在过去出于全球平衡的考虑,安理会没有谴责举行核试验,但这并不能作为一个先例来使我们今天不采纳一个首先是为了未来的、明确而又坚定的立场来反对这种作法,不管它是在什么地方发生,也不管谁对

此负有责任。

我国代表团认为目前是历史性时刻,从现在开始,我们可以这样说,是的,安全理事会已经具有了一项具体的政策,将根据《全面禁止核试验条约》的规定来谴责核武器试验爆炸和其它类型的核爆炸。

鉴于这一局势的严重性和紧迫性并且根据决议草案的规定,我们相信在不久的将来秘书长将能通知我们印度和巴基斯坦已经开始执行我们今天即将通过的决议草案中所制定的各项条款的进程。

鉴此,哥斯达黎加很荣幸地作为今天我们面前这份决议草案的共同提案国。

马胡古先生(肯尼亚)(以英语发言): 首先,我愿感谢日本、瑞典、斯洛文尼亚和哥斯达黎加代表团,是它们的不懈努力和持之以恒使我们取得了今天的成果。特别是,小和田恒大使主持我们谈判的技巧应值得我们的敬佩和赞扬。

肯尼亚继续并坚定地执行积极的核不扩散政策,与其他国家一道,它推动了全面核裁军和销毁核武器的这一目标。为此,我们是《不扩散核武器条约》(不扩散条约)和建立非洲无核武器区的《佩林达巴条约》的成员国,也是《全面禁止核试验条约》的缔约国以及裁军谈判会议最早的 21 名成员之一。

从这一角度出发,我们遗憾地和关注地获悉印度与巴基斯坦所举行的地下核试验。这些试验无疑严重地打击了我们建立无核武器世界的这一愿望从而留在人们的记忆中。

我们鼓励印度和巴基斯坦实行克制并且不进行进一步的试验。我们注意到两国政府在新闻公报中所作的保证,并且希望它们对已经获得的致命的技术实行最大程度的管制,并且继续承诺不结盟运动核裁军的目标以及与其他国家一道参加裁军谈判会议就禁止生产核裂变材料的条约所进行的谈判。

遗憾的是核武器国家对实行裁军缺乏严肃的承诺所造成的不安全感使其它那些觉得有需要试验以确保它们自身安全的国家找到了一个借口。虽然这些国家的行动是可以受到谴责的,但是预警的信号已经响起。

为此,需要对无核武器国家提供安全保证并且更有紧迫的需要再次进行努力在世界上消灭核武器如何强调也不为过。我们依赖核武器国家启动这一进程。我们中的其他国家希望这些国家认真地对待它们所负有的责任以便最终消除自二战结束以来一直笼罩在我们头上的核武器的威胁。

有关印度和巴基斯坦核试验的安全理事会主席声明表达了这样一种观点,即:这种试验是与目前全球核不扩散和核裁军的努力背道而驰的。肯尼亚坚信这种试验,不管是地下或者其他形式的,都不应该举行,每项试验都增加了扩散和军备竞赛的机会对我们大家都造成了威胁。在这方面,我们欢迎安理会五个常任理事国在日内瓦公报中所作出的再次承诺。这份公报特别表达了这些国家履行对《核不扩散条约》第六条有关核裁军所作出的承诺的决心。

肯尼亚将对我们面前的决议草案投赞成票,因为我们认为该决议草案虽然没有包括它应该包括的各个领域,但是,它涉及了我们有关核不扩散的主要关注:包括了核武器国家对核裁军的承诺;并且最终呼吁印度和巴基斯坦选择理智和对话之路。

理查森先生(美利坚合众国)(以英语发言): 最近几周印度和巴基斯坦举行的核试验不但对它们地区的稳定与安全而且对我们所依赖的国际不扩散制度给予了重大的打击。一会儿,安理会将对谴责这些试验的决议草案进行表决。面对这种行径,国际社会不可能作出其他的答复。

但决议草案不仅仅进行了谴责。它还向印度和巴基斯坦指明了一条可遵循的在各国面前恢复它们地位的道路。决议呼吁印度和巴基斯坦不研制武器或部署核武器,以避免一场弹道导弹军备竞赛,并且不出口这种技术,以避免进一步核扩散。决议还促请印度和巴基斯坦恢复两国之间的外交对话,这是实现真正和平的道路。

决议草案还充分核可中国、法国、俄罗斯联邦、联合王国以及美国 6 月 4 日在日内瓦发表的联合公报。在日内瓦会议结束时,奥尔布赖特国务卿指出,在未来几个星期里,中国、法国、俄罗斯、联合王国和美国将与更多的有关国家一道努力,

使南亚恢复和平与稳定。安理会通过这份决议草案是在这方面迈出的一个重要步骤。

我们预期将展开一个持续的进程,在这个进程中,许多参与者将加入各种论坛,讨论南亚包括核武和非核武在内的所有安全问题,日内瓦会议是这个进程的一部分。通过这次会议以及今后将举行的会议,我们希望能够争取印度和巴基斯坦。我们的目的并不是要使这两个国家成为国际弃儿,而是要与它们接触,使它们相信,顺从国际社会的敦促符合它们自己的国家安全利益。

我们已经呼吁印度和巴基斯坦而且继续呼吁这两个国家采取步骤,避免军备竞赛,缓和紧张局势。这两个国家应该立即无条件地签署和批准《全面禁止核试验条约》。它们还应该避免部署任何类型的导弹。它们应该停止生产裂变材料,并且在裁军会议上真诚地就一项禁止生产核武器裂变材料条约进行谈判。它们还应该正式承诺不出口危险武器和技术。它们应该避免进行任何导弹试验,因为任何这种试验都是具有挑衅性的行为。

它们应该采取所有这些步骤,这不仅是因为安全理事会或核武器国家宣布立即采取这些步骤对于在南亚阻止危险的军备竞赛具有重要意义,而且还因为采取这些步骤符合它们自身的利益。它们已经迈出的第一步并没有增加它们的安全,而是减少了它们的安全。我们呼吁它们现在回头。

印度和巴基斯坦还必须非常清楚地明白,它们的试验以及试验之后所作的声明都不能使它们成为核武器国家。我们不支持修订《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》),使它们成为核武器国家,因为这样做将完全破坏《不扩散条约》的宗旨,破坏国际不扩散制度。

我们还呼吁巴基斯坦和印度努力缓和两国之间的紧张局势。双方都有合理的安全问题。我们已经向双方伸出援手,表示我们愿意协助它们增强双方的信任,从而增强双方的安全。我代表本国政府再次重申这项提议。

克什米尔地区是一个潜在的导火线,它可能引起任何人都无法阻止的冲突。我

们促请印度和巴基斯坦双方努力避免在这里擦亮火柴。我们认为双方可以采取许多步骤,减少错误估计或误解的可能性,而这些错误估计或误解可能导致双方都不希望产生的局面。他们应该在控制线附近避免具有威胁性的行动,军队或保安部队避免跨越控制线,避免跨边界渗透,以及在该地区避免任何其他具有挑衅性的行为。

美国呼吁印度和巴基斯坦听取五个常任理事国 6 月 4 日在日内瓦发表的联合公报以及我们即将通过的决议草案所载的信息。这些呼吁和信息并不是要求进行惩罚或惩治。相反,这些信息是国际社会要求克制、要求慎重以及要求冷静的呼吁。我们强烈和真诚地促请两国领导人抵制今日草率行事的诱惑,使它们的子孙明日有机会生活在一个稳定和和平的南亚。

阿莫林先生(巴西)(以英语发言):首先,让我指出,巴西政府已经多次对印度 5 月 11 和 13 日以及巴基斯坦 5 月 28 和 30 日进行的核试验深感遗憾。这种关注和惊恐的言辞是明确无误的。

巴西政府再次呼吁印度和巴基斯坦两国签署并批准《全面禁止核试验条约》,并且促进该文书生效。巴西还呼吁两国政府进行克制,缓和紧张局势,促进就和平解决所有双边问题进行对话,并且开展具有实际意义的合作进程。这些步骤不仅将使两国人民获得具体利益,而且将提高两国在国际社会的地位和威望。

费尔南多·恩里克·卡多索总统 1997 年 6 月 20 日在要求国会同意《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)时强调指出,在今日世界,核武器不仅“消耗资源,而且是危险和不确定因素的来源”。

因此,我们非常焦虑地注意到所发生的一连串事件,这些事件使南亚走到了核武器军备竞赛的边缘,威胁到不扩散核武器制度,并且使全世界争取核裁军的努力更加困难。这些令人遗憾的事件再次强调说明,所有核武器国家急需采取具体措施,全面销毁核武器。

巴西支持常设协商和政策协调机构——里约集团——在巴拿马城发表的声明,

支持拉丁美洲和加勒比禁止核武器组织(拉加禁核组织)理事会第 C/E/Res.39 号决议。

里约集团对在世界任何地方进行核试验都表示遗憾,对任何这种试验对国际和平、环境和人类健康所造成的消极影响表示遗憾。里约集团还呼吁国际社会立即就核裁军进行谈判,以期制订销毁核武器的具体措施,从而加强核不扩散制度。

在过去三十年里,巴西积极参加争取全面核禁试的运动,最近一次是积极参加一项行动,促使大会于 1995 年 12 月 12 日通过关于“核试验”的第 50/70 A 号决议。该项决议除对两个核武器国家当时正在进行的核试验表示遗憾之外,在序言部分第 2 段重申,

“停止一切核试验有利于不扩散核武器的所有各个方面,有利于导致全面消除核武器的终极目标的核裁军进程,因此也有利于进一步促进国际和平与安全”。

这仍然是我们的观点。

在这方面,我们欢迎五个核武器国家外交部长 1998 年 6 月 4 日发表的声明,他们在声明中重申他们决心履行《不扩散条约》第六条关于核裁军的承诺。我们面前这份决议草案在执行部分第 2 段核可这些国家外交部长发表的联合公报,这可以加强这份公报的法律价值。

巴西将投票赞成该决议草案。

贾格内先生(冈比亚)(以英语发言):我国关于整个裁军问题的政策,特别是关于严格遵守不扩散任何大规模毁灭性武器制度的政策是一贯的。正因为如此,我们仍然认为《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)以及《全面禁止核试验条约》(《全面禁试条约》)是我们进行集体努力的希望所在,我们进行这种集体努力的目的是使我们这一代以及子孙后代能够生活在一个更加安全的世界。

然而,请让我很快指出,要坚持不扩散核武器的国际制度,在很大程度上有赖于平等对待所有国家。对一些国家制订一套规则,而对其他国家又制订另一套规则,这

是没有道理的,因此是毫无帮助和站不住脚的。毫无疑问,如果我们都按照同样的法则行事,世界就会变得更为安全和更为合理。

冈比亚同巴基斯坦和印度都有着长期的合作友好关系,这使我们能够毫不含糊地说,常识和善意将总是占上风,因此我们相信我们对局势的评估,即不会打算,也不应打算在南亚进行可怕的核军备竞赛。

最后,我国代表团对这份决议草案投赞成票,只是重申它坚信核裁军毫无例外地是所有国家的义务。

德雅梅先生(法国)(以法语发言):印度于 5 月 11 日和 13 日进行的核试验和巴基斯坦于 5 月 28 日和 30 日进行的核试验,以及南亚的紧张局势,使全世界深感关切。

法国对这些试验表示痛惜和谴责,这些试验与全球防止核扩散的努力背道而驰,与国际上极广泛地支持《全面禁止核试验条约》背道而驰。

中国、俄罗斯、联合王国、美国和法国外交部长于 6 月 4 日在日内瓦举行会议。他们在一项联合公报中提出了一些具体建议,并概述了安理会通过今天的决议草案时将核准采取的行动。

鉴于南亚的局势,法国认为,维护和加强《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)建立的不扩散制度是一个优先事项。法国重申,它坚持执行 1995 年不扩散条约审查和延期大会通过的各项决定和决议。

我们呼吁印度和巴基斯坦,以及其他尚未这样做的国家,毫不延误地和毫无条件地加入《全面禁止核试验条约》。我们的目标仍然是包括印度和巴基斯坦在内的所有国家加入目前的《不扩散条约》而不作任何改动。

我们呼吁印度和巴基斯坦在裁军谈判会议上以及根据商定的任务,参加谈判一项禁止生产用于核武器的裂变材料的条约。我们注意到这两个重要的国家对我们的要求作出的反应。

我们不能低估南亚紧张局势的区域因素。这两个国家间的争端,特别是关于克

什米尔的争端,是今天各种问题的根源。我们必须积极谋求通过直接双边对话,以及通过采取建立信任措施,来解决这些问题。为了在这个区域确保和平、安全与稳定,我们有义务鼓励印度和巴基斯坦作出这种选择。

如果我们要实现所有这些目标,我们认为,最好能继续促进与印度和巴基斯坦的对话与合作,避免强制性措施。但这两个国家也必须表现出克制,并通过按照安全理事会的要求行事,表明它们愿意坚持走这条道路。

法国代表团正是本着这一精神将对决议草案投赞成票。

当格-雷瓦卡先生(加蓬)(以法语发言):我们现在正再次面临核军备竞赛的威胁。在类似的情况下,理想的情况是,安全理事会始终如一地采取坚定地和不赞成的态度,而无论是谁受到谴责。然而,我们不得不指出,事实上在某些情况下安理会的评估却含糊其词和有些主观因素。

这就是为什么除其他外我们主张正在审议的决议草案的执行部分第一段的措辞应与安理会在同样的情况下通过的声明一致。

尽管说了这些意见,出于我们保持一致的愿望和建设性精神,我们将参加协商一致意见。

布阿莱先生(巴林)(以阿拉伯语发言):首先,我谨表示我国代表团对日本、瑞典、斯洛文尼亚和哥斯达黎加代表团表示感谢和赞赏,它们为达成我们今天面前的决议草案的协商一致措辞作出了值得赞扬的努力。

巴林致力于国际和平与安全,它在各种场合呼吁国际社会为核不扩散和全面禁止核试验作出努力。我们相信,必须从我们的世界消除这些可以摧毁人类的毁灭性武器。

据此,巴林请同我们是朋友的两个邻国,巴基斯坦和印度,表现出最大的克制,采取必要的步骤通过对话来减少和消除它们之间紧张局势的根源。这样,它们就可能为破坏它们之间睦邻关系的各种问题找到解决办法。

我国对秘书长在这方面作出的努力表示欢迎。我们相信,这两个国家间的对话

是缓和南亚紧张局势的最好途径。

在提出了南亚的和平与稳定问题后,我们不仅要提出在中东这个同样重要的相邻区域的和平与稳定问题。我国一向呼吁使中东成为无核武器区,一个没有任何大规模毁灭性武器的区域。我们相信,必须在这个区域实现和平与安全,必须在那里避免核战争及其对财产和人类可能造成的后果。

秦华孙先生(中国):5月11日和13日,印度不顾国际社会的反对和抗议进行了5次核试验,使南亚次大陆的局势骤然紧张。随后,巴基斯坦也进行了核试验。冷战结束后,国际和平与安全面临着严峻的挑战。这一严重事态发展引起国际社会普遍关注。

为制止南亚军备竞赛、缓解南亚紧张局势、维护国际核不扩散体制,安理会五个常任理事国外长6月4日在日内瓦举行了会议,通过了联合公报。五国外长对印、巴先后进行核试验作出了一致的反应,对南亚地区的紧张局势深表关切,表示将密切合作,防止南亚地区军备竞赛,加强国际防扩散机制,推动印、巴以和平方式解决分歧。五国外长还承诺将积极鼓励印、巴努力建立信任而不是进行对抗,通过直接对话,找到双方都能接受的解决紧张局势根源、包括克什米尔问题的方案。五国外长还敦促双方避免进行威胁性军事调动、越境侵犯或其它挑衅性行动。

五国外长在当前情况下采取一致行动有重大深远意义。我们面前的这一决议认可了五国外长会议的联合公报,从而充分肯定了五国会议的积极成果。我们希望通过安理会和国际社会的共同努力,能够防止南亚地区军备竞赛,加强国际防扩散机制,推动有关国家以和平方式解决分歧,消除紧张局势的根源。

印、巴先后核试验使防止核武器扩散的国际努力受到沉重打击。在当前形势下,我们认为最紧迫的是,采取措施敦促印、巴双方克制,立即停止核试验,放弃核武器发展计划,承诺不将其核装置武器化,不部署核武器,承诺立即无条件加入《全面禁核试条约》和《不扩散核武器条约》。我们面前的决议充分肯定了这两个条约的重要性和国际社会维护这两个条约的决心,并对印、巴提出了相应的明确要求,

这是十分正确和必要的。

前不久的核试验也使印、巴双边关系更为紧张,南亚地区相对和平与稳定的局面遭到破坏。令人担忧的是,最近两国在克什米尔地区又发生武装冲突。毫无疑问,如果克什米尔争端加剧,局势必将进一步恶化,这不仅会给印、巴两国和两国人民带来严重灾难,而且不可避免地将危及南亚乃至亚洲及世界的和平与稳定。为了缓解南亚紧张局势,我们呼吁印、巴双方保持冷静和克制,立即恢复对话,避免有可能进一步激化紧张局势的言辞和行动,不搞军备竞赛。在克什米尔地区,尊重和遵守控制线,不以任何理由越过控制线,不谋求单方面改变这一地区的现状。在此基础上,两国应根据联合国决议和西姆拉协议所确定的原则,通过和平谈判,寻求双方都能接受的解决办法。我们反对任何谋求地区霸权主义的行为。

我们面前的决议是安理会对印、巴先后试验核武器和南亚紧张局势的反应。我们希望,印、巴响应国际社会的呼吁,切实履行这一决议。国际社会也应继续关注南亚地区的形势发展,推动印、巴双方朝着和平解决争端的方向前进,并为此创造良好的外部环境。鉴于南亚问题的性质,我们认为,安理会应发挥主要和关键的作用。在处理和解决南亚问题上,中国将一如既往地采取公正的立场,继续发挥我们的建设性作用。

鉴于上述情况,中国代表团将对面前的决议草案投赞成票。

主席(以英语发言):现在我以葡萄牙代表的身份发言。

我谨申明,葡萄牙在对我们的决议草案投赞成票时,其立场充分反映在将由欧洲联盟主席所作的发言中。

现在我恢复作为安全理事会主席的职能。

现在我将载于文件 S/1998/476 中的决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:

巴林、巴西、中国、哥斯达黎加、法国、加蓬、冈比亚、日本、肯尼亚、葡

葡萄牙、俄罗斯联邦、斯洛文尼亚、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席(以英语发言):15 票赞成。决议草案获得一致通过成为第 1172(1998)号决议。

现在我请秘书长发言。

秘书长(以英语发言):印度和巴基斯坦的核试验无疑地是令人不安的事态发展,对地区和国际社会具有深远后果。这些试验影响南亚的和平与稳定,而该地区是人类文明的摇篮之一,并是一个具有巨大经济和社会发展潜力的地区。这些试验也严重影响当前的核不扩散和核裁军进程及其前途,并严重影响我们的共同安全。

根据《宪章》对维持国际和平与安全负有首要责任的安全理事会毫不拖延地以一个声音对这些事态发展表态,具有重要意义。我感谢提案国的主动行动并感谢它们为达成一项决议、处理安理会全体成员的关切而进行的艰苦工作。

我谨特别欢迎呼吁印度和巴基斯坦恢复就那些不幸地使他们产生分歧的问题进行双边会谈。我将进行自己的努力鼓励这一对话,希望它将缓和紧张局势和减少升级为一场核军备竞赛的危险。

过去几年来有令人鼓舞的迹象表明,随着核裁军进程根据《不扩散核武器条约》第 6 条的规定得到继续实施,世界有可能最终制止全球核军备竞赛。在我们共同迈向消除核武器的最终目标,使我们大家和今后时代均享更安全和更美好的世界时,我们当然必须避免出现违背或阻碍这一进程的事态发展。

约翰·韦斯顿爵士(联合王国)(以英语发言):我谨代表欧洲联盟发表以下声明。欧洲联盟的中欧和东欧联系国——爱沙尼亚、匈牙利、立陶宛、波兰、罗马尼亚和斯洛伐克——和联系国塞浦路斯,以及欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟成员国冰岛均赞同这项声明。

欧洲联盟热烈欢迎通过这项决议,该决议反映了整个国际社会对最近印度和巴基斯坦先后进行核试验的憎恶,及其对核扩散和导弹扩散给南亚区域的和平与稳定

构成的威胁深感关切。正如欧洲联盟已经明确表明的那样,我们谴责此类行动,这些行动有违于《全面禁止核试验条约》149 个缔约国表达的停止核试验愿望和加强全球核不扩散制度的各项努力。

欧洲联盟继续完全致力于《不扩散核武器条约》这个全球不扩散制度的基石和谋求核裁军的重要基础,并要求尚未加入该条约的所有国家加入该条约。欧洲联盟还继续充分致力于《全面禁止核试验条约》早日生效。

欧洲联盟敦促印度和巴基斯坦早日采取步骤,通过签署《全面禁止核试验条约》并采取行动批准该条约、通过积极和不带条件的促进日内瓦裁军谈判会议就缔结一项禁止为核武器和其他核爆炸装置目的生产裂变材料的条约开始进行谈判;通过严格管制核供应国集团触发和双用途清单和导弹技术附件规定的管制材料、设备和技术的出口;并通过承诺即不组装核装置也不在运载工具上部署此类装置,并停止发展和部署能够运载核弹头的弹道导弹,来展示他们为各项不扩散与核裁军国际努力的承诺。

欧洲联盟将密切关注局势的演变,并将在印度和巴基斯坦不在无条件情况下签署并进而批准有关国际不扩散的各项协定特别是《全面禁止核试验条约》时采取适当行动。

欧洲联盟还敦促印度和巴基斯坦进行对话,处理彼此之间的紧张根源,并努力建立信任而非谋求对抗。

主席(以英语发言):下一位发言者是伊朗伊斯兰共和国外交部长卡迈勒·哈拉齐先生阁下。我代表安理会向他表示欢迎,并请他在安理会议席就座并发言。

哈拉齐先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):主席先生,请允许我祝贺你担任 6 月份安理会主席。我还要对肯尼亚外交部长和大使 5 月份的领导表示赞赏。

今天安理会面前的议题是一个重大问题,必须以一种展望未来的方法予以全面处理。审议中问题对我国的至关重要性无须详加阐述。伊朗伊斯兰共和国对最近进行的核试验非常关切,这些试验提高了紧张局势,不确定状态和军备竞赛升级的

可能性。

我在来纽约前先去了伊斯兰堡和新德里,这表明了我们对这个问题的关切和重视,该问题不仅涉及我们区域的前途,而且也会对国际和平与安全产生影响。我在同两国官员讨论时非常认真地听取了他们的观点和关切,以及他们决定进行核试验的依据。我们讨论的核心围绕着可能存在的危险和努力避免该局势升级的手段。

南亚最近的事态发展是若干历史和法律因素共同造成的,其中主要是,有关国家认为核大国缺乏政治意愿,不听取国际社会的全面核裁军要求。

注意不足和未能就全球核裁军采取具体行动,尤其是在《不扩散核武器条约》(不扩散条约)无限延期后,尽管国际社会希望就在威胁或使用核武器和对执行条约规定采取挑三捡四的态度均为非法上面几乎达成普遍共识的基础上取得进展时,核武器国家仍不得人心的坚持继续采取同样方针,据说这都是促成目前局势的部分原因。

另外,不允许裁军谈判会议开始就核裁军问题进行谈判,并在就制定《全面禁止核试验条约》(禁试条约)进行审议期间对无核武器国家的合法关切置若罔闻,这些也被视为至少是给核试验推波助澜的因素,这些核试验提高了国际上的警觉,并使国际社会感到遗憾。因此,目前局势可能部分归咎于故意不对在核裁军问题上取得认真进展的国际要求作出充分回应。

最近的核试验引起了整个国际社会特别是该区域各国的严重关切。这就是我们对两国采取这种态度的理由,即深表关切,鼓励他们加紧努力平息局势,并设法缓和紧张。

在这方面,我们认为目前的这项安全理事会决议:是国际社会处理该局势的一种尝试。安全理事会的反应并不感到令人惊讶。人们尝试说服印度和巴基斯坦两国不再进行核试验、履行最大克制并恢复彼此就一切悬而未决问题的对话,同时为平息局势而向他们深刻阐明其核试验对该区域内外和平与稳定的消极影响,这也并不令人感到惊讶。

我们认为,如果该决议反映无核武器国家更广泛的关切,它本来会更有效和更代表国际社会的看法。这些关切包括:核武器国家同意在有时限的框架内开始关于核裁军的国际谈判以履行对核裁军的承诺,必须通过敦促所有国家毫不例外地加入《核不扩散条约》,以迅速地确保该条约的普遍性,以及迅速地在裁军谈判会议上开始就一项禁止储存和生产用于核武器或其他核爆炸装置的可裂变材料的条约进行谈判。

尽管有所有这些关切,我们认为利用一个以积极地加强该次大陆为特点的方法比把注意力集中在消极因素上更加有益。说了这些话之后,并根据我在伊斯兰堡和新德里的讨论,以及正如我在 6 月 4 日的裁军谈判会议上指出的那样,我认为以下对两个国家具有共同利益的领域是双方可探讨的主动行动的基础。

第一,重新承诺以持续不断的方式恢复和继续关于所有悬而未决问题的全面对话,以期早日解决这些问题,目标是促进巴基斯坦和印度之间的友好和睦关系以及该地区的稳定。对话将特别包括和平与安全、查谟和克什米尔、包括加入《核不扩散条约》和《全面禁试条约》在内的核问题以及其他建立信任措施等重要问题。这些问题可通过事先安排的机制得到处理,这将包括在适当的情况下进行最高级别的讨论。

第二,承诺不进行进一步核试验,以确保对话成功。

最后一个方面是承诺立即同具有代表性的《核不扩散条约》的无核武器国家和核武器国家缔约国以及《全面禁试条约》签署国小组进行讨论,目的是加入这些条约。在这一方面,取消出口控制和为和平目的获得材料、设备和技术的其他障碍似乎是为签署《全面禁试条约》和作出符合《核不扩散条约》的文字和精神的承诺的一个重要考虑。

鉴于事件的严重性和国际社会反对核试验的坚定立场,这些主张可能看上去特别不够。情况也许如此。但是,如果这些主张得到执行,它们将可能为开始一个进程提供广泛的基础,该进程希望能获得自己的势头,并指出一条通往更加安全未来

的道路。

目前的局势是秘书长的斡旋可得到最佳利用的好例子。作为一个邻国,伊朗伊斯兰共和国将感到某种安慰,如果秘书长作为一位老练和在全球受到敬重的外交家和权威人士也能够参与使该地区恢复正常的努力。我们随时准备帮助和支持他的这一努力。

尽管防止我们地区核扩散的国际努力受到挫折,伊朗伊斯兰共和国作为《核不扩散条约》的缔约国和《全面禁试条约》的签署国,仍然完全坚持这些制度所规定的国际义务。

印度和巴基斯坦的最近事态发展突出了确保《核不扩散条约》普遍性的必要性。这一必要性还适用于中东,在那里,以色列顽固地拒绝加入《核不扩散条约》和接受国际原子能机构的保障措施的作法危及整个地区。因此,必须在国际上采取非歧视性的作法处理核不扩散问题,并对以色列施加压力,迫使它听从国际社会的呼吁,并通过加入《核不扩散条约》,促成建立中东无核武器区。

主席(以英语发言):我感谢伊朗伊斯兰共和国外交部长对我说的客气话。

下一位发言者是澳大利亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

温斯利女士(澳大利亚)(以英语发言):澳大利亚高兴地能够参加针对印度和巴基斯坦最近的一系列核试验进行的这一极为重要的公开辩论。带有令人可怕的核战争危险的核扩散对国际和平与安全构成最严重的威胁。因此,至关重要的是,根据《宪章》第 24 条负有维持国际和平与安全的首要责任的安全理事会应就这一问题采取行动,并继续处理该问题直到它得到解决为止。确实,安全理事会代表联合国会员国行事,但我们认为,至关重要的是,当此类对区域和全球安全的严重威胁出现时,更广大的会员国应有机会向安理会直接发表意见,从而通过参加这种正式会议来为安全理事会的审议工作作出贡献。

澳大利亚在防止核武器扩散中有着直接的安全利益。因此,我们对印度和巴基斯坦核试验深表关切。在国际社会多年来发出呼吁之后,大会于 1996 年以压倒性

多数通过《全面禁止核试验条约》(全面禁试条约),确定了禁止核武器和其他核爆炸装置试验的强有力国际准则。印度和巴基斯坦在这项具有历史意义的确定标准行动不到两年之后进行的核试验直接违抗该条约和它所代表的反对核试验的国际共识。

这些试验还违抗国际不扩散制度,威胁核裁军进程,以及使实现无核武器世界的目标的努力受到挫折。它们同这两个国家都声称它们承诺致力于核裁军的立场冰炭不相容。

除了这对维持国际和平与安全构成严重威胁之外,印度进行的试验和巴基斯坦决定也进行试验作为回报,加剧了它们之间的紧张,威胁南亚的安全,增加了在这一区域进行一场核军备竞赛的惊人的前景。这两个国家都推行有核能力的弹道导弹方案,是又一个使人担心和紧张的原因。

澳大利亚对印度和巴基斯坦核试验的反应是坚定和毫不含糊的。我们对此表示谴责,就象我们谴责一切核试验。我们已执行一些双边措施,包括暂停同印度和巴基斯坦的双边防务关系,暂停非人道主义性质的援助,以及暂停部长和高级官员的双边互访。我们已要求这两个国家——我们今天在安理会上再次要求它们立即宣布停止任何进一步的核试验,宣布放弃它们的核武器方案。我们要求它们无条件签署和批准《全面禁止核试验条约》(《全面禁试条约》),加入 186 个国家,参加《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)。我们请他们参加关于禁止为武器目的生产裂变物质条约的谈判,我们也请这两个国家迫切采取措施,就它们有分歧的问题恢复建设性政治对话和谈判,其中包括重要的克什米尔问题。

谈到南亚核试验问题时,我们听到有人提到核武器国家核裁军步伐缓慢。澳大利亚承诺致力于载入《不扩散条约》中的核裁军和不扩散的两大目标。如果核武器国家履行《不扩散条约》第六章规定的裁军义务的努力在冷战期间停止不前的话,现在情况已完全不同。通过裁减战略武器会谈(裁武会谈)进程,俄罗斯和美国的核武库已大幅度削减。这一进程一旦完成,将进一步裁减这两国核武库,使它们比

冷战高峰时期降低 80%左右。除了裁武会谈进程之外,国际社会还将看到一个多元和多边裁军进程,目的在于彻底消除核武器。我们要求并且敦促所有的核武器国家尽可能加快这些进程。而且,在这方面,我们欢迎五个核武器国家在五国声明以及在本决议中重申根据《不扩散条约》第六条履行核裁军的承诺。

但是,假装在国际核不扩散与裁军体制标准范围外,在两个新的国家出现核武器为有助于核裁军的任务,而不是造成拖延并使其复杂化,是不符合逻辑和令人难以置信的。国际社会有明确的责任对这种扩散作出反应,声明我们不要也绝不会容忍有新的国家发展或获取核武器。

因此,澳大利亚完全支持刚才通过的安全理事会决议。

我已在这一发言中提到这项决议中的许多关键性内容,我不想在此重复我们对这些内容的支持。但是,决议确实涉及一些我还没有提到的其他的重要问题。

这包括提到各国防止向印度和巴基斯坦出口可能被用来发展它们的核武器能力的设备、材料和技术。在这方面,我们不仅要强调国家政策的重要性,而且还要强调《不扩散条约》所有缔约国对核不扩散与核裁军的原则和目标的承诺。这项承诺规定,对所有非核武器国家——即除五个核武器国家以外的所有国家——的新的供应安排都需要它们接受国际原子能机构的全面安全保障和作出不获取核武器或其他核爆炸装置的具有国际法律约束力的承诺。

决议中的另一项重要内容是呼吁印度和巴基斯坦立即停止它们的核武器发展方案,避免武器化或者部署核武器,停止研制具有核能力的弹道导弹。

最后,我们也欢迎提及秘书长鼓励印度和巴基斯坦之间对话的努力,并且赞成请秘书长向安理会报告本决议的执行情况。

众所周知,澳大利亚坚决承诺致力于核不扩散及裁军。我们继续坚决承诺致力于这些目标。而且本组织的大多数会员国也是这样。印度和巴基斯坦的核试验公然不顾国际社会的意愿,决不能听之任之。我们认为,必须在这一问题上清楚和强烈地表明立场。我们还认为,国际社会有迅速、有效和毫无保留地采取行动的共同

责任,以帮助扭转走向扩散的趋势和南亚紧张加剧的情况,以及它对全球不扩散及裁军体制的挑战。通过这项决议草案是朝着这一方向迈出的一个重要的初步步骤。

主席(以英语发言):下一位发言者是大韩民国代表。我请他在安理会议席就座和发言。

李先生(大韩民国)(以英语发言):主席先生,首先让我向你,并通过你向安理会各成员表示,我由衷地感谢你们让我代表团参加安全有关其议程项目的辩论。这是我作为我国常驻代表第一次在安理会上发言,因此也允许我借此机会祝贺你就任安理会 6 月份主席。

大韩民国对印度,随后巴基斯坦试验核装置对全球核不扩散体制,对南亚地区稳定,而且最重要的是对国际和平与安全构成的严重威胁,深感关切。这些试验发生在国际社会通过无限期延长《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》),以及在提高条约的普遍性和通过《全面禁止核试验条约》(《全面禁试条约》),朝着加强核不扩散及裁军体制不断前进的时刻,令人倍加遗憾。我国政府一直极为关切和非常关心地密切关注这些事态发展,不仅因为我国是《不扩散条约》和《全面禁试条约》的签署国,而且我国已在 1991 年自愿和毫不含糊地宣布了一项非核化政策。

我们坚信,国际社会应果断地应付核试验所造成的挑战。如果不这样做,将会破坏核不扩散制度的有效性并促成该区域和该区域以外的核军备竞赛的加剧。我们特别关切的是,不这样做还会向世界其他地区发出错误的信息,从而进一步破坏全球不扩散制度的基础的稳定性。在这方面,我们大力赞扬作为负责维持国际和平与安全的首要机构的安全理事会所采取的一系列行动。我们衷心支持安理会今天刚通过的范围广泛和内容平衡的决议。我国代表团希望借此机会感谢本决议的提案国,特别是日本和瑞典所发起的行动,和它们能够在安理会成员之间达成尽可能广泛的协商一致意见的文本而作出的不懈努力。

我国代表团与安理会成员,充分一致地呼吁所有有关国家停止核武器发展计划,

并强烈敦促所有尚未这样做的国家不拖延和无条件地加入《不扩散条约》和《全面禁试条约》。我们还认为,最近的事态发展再次证明紧急需要早日就一项禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料的条约达成协议。

我们深感关切的是,通过从第三国和向第三国转让核武器或弹道导弹技术,南亚的核试验将会扩散到其他区域。我们特别重视这种危险,因为核扩散的影响显然有造成多米诺骨牌效应的危险。大韩民国坚信,国际社会应该不惜一切代价地采取协调行动防止核武器技术的扩散,这是使世界成为一个比较安全的生存之地的先决条件。

鉴于危险的严重性和所涉及的不确定因素,我们认为,安全理事会应继续积极审议这个问题,并准备在它认为必要时审议进一步的措施,以确保迅速和充分实施本决议。

我国代表团还承认秘书长在与国际和平与安全有关的问题中的作用,因此欢迎他像过去在世界很多地方所作的那样,通过鼓励对话与和解以缓和该区域的紧张局势。在这方面,我们期待他将根据决议的要求向安理会提交的报告。

就我们而言,我可以向主席先生你保证,我国政府将继续尽最大努力与安全理事会成员共同争取实现一个无核武器世界的事业。在这方面,我们欢迎今天允许非成员参加会议的决定,认为这进一步证明了在你的领导下安理会成员坚定致力于提高安理会工作的透明度。

最后,我想重申我国政府坚定地致力于核不扩散和全面裁军,并特别致力于实现一个无核武器的朝鲜半岛,就象它多次表示的那样。

主席(以英语发言):感谢大韩民国代表对我和对安全理事会成员所说的客气话。

名单上的下一个发言者是加拿大代表。我请他在安理会议席就座并发言。

福勒先生(加拿大)(以英语发言):我想首先感谢你、主席先生就由于印度和巴基斯坦进行核试验而造成的局势举行公开辩论。然而,我必须表达我国对以下情况的

遗憾:只是在审议和通过这样一项决议后才听取了不是安全理事会成员的会员国的意见,尽管这个决议所涉及是对所有会员国都如此重要的问题。

我们今天在此开会,以求避免一项新的核现实政治。印度和巴基斯坦所进行的核试验对国际安全构成明显的根本性的威胁。三十年来在处理核扩散危险方面取得的成功受到了损害,签署《不扩散核武器条约》(不扩散条约)的 186 个国家的协商一致意见遭到了嘲弄。

印度和巴基斯坦使世界回到核恐怖的黑暗时期,提出危险的政治和安全论点为扩散和保持核武器辩护。这样一种核现实政治的主要结果将是接受印度和巴基斯坦进入核武器国家的圈子。这将标志着核裁军过程中最严重的倒退之一。

加拿大非常坚定地认为,安全理事会,特别是常任理事国不应采取任何措施使印度和巴基斯坦获得实际上或法律上的核武器国家地位。《不扩散条约》承认 5 个——只有 5 个——核武器国家。如果这个数目可以增加至 7 个,那么其他国家可能也想加入这个俱乐部。世界在这样一种可能性面前不能袖手旁观。

《不扩散条约》的无核武器缔约国也有非常特殊的责任。在过去三十年中,他们负责任地采取行动,放弃本身拥有核武器,而同时以多边形式努力支持核裁军。安全理事会和国际社会需要使以下概念失去效力:核武器是现代地理政治权威的一个标记。根据《联合国宪章》,安全理事会成员资格是对维持和平与安全以及对本组织的其他宗旨作出贡献的国家开放。安理会常任理事国特别负有这项义务。

蓄意破坏和平与安全并蔑视国际社会意识的国家放弃了他们对安全理事会成员资格的享有权,更不要说在冷战后世界的管理中获得常任地位。

加拿大欢迎安全理事会关于这个问题的决议,并欢迎承诺继续积极处理这个事项。所有感兴趣的联合国会员国都得到邀请的今天的会议确认,国际社会的所有成员都在解决目前的危险局势方面具有重大切身利益。

针对印度和巴基斯坦采取的措施应旨在使这两个国家相信,他们应放弃核武器计划。印度和巴基斯坦人民——世界人口的五分之一——和他们的邻国所处的危

险比任何时候都大。

印度和巴基斯坦政府为本国人民的利益应从他们所选择的行不通的核道路上调头转向。必须向这两个国家实施持续的国际压力,以说服使他们签署《全面禁止核试验条约》,并进而签署《不扩散条约》。

加拿大采取了一些单方面措施已向这两个国家表示我们极为反对它们所做的事。这些措施包括召回加拿大驻印度和巴基斯坦高级专员;禁止对两国的军事出口;暂停高级别接触;暂停对这两个国家除人道主义援助以外所有方面的双边援助方案。加拿大与印度和巴基斯坦的关系中断;不存在一切正常的情况。

针对印度和巴基斯坦的行动显然是不够的。这类武器越多,越多国家拥有它们,这类武器将越可能被使用。这种数学是无情的,我们大家都应感到关切。

在国际社会中,我们必须重新致力于使核裁军回到轨道上,并且紧急地这样做。不扩散进程的未来信誉不仅依靠这两个国家宣布放弃其武器方案,而且依靠核武器国家的诚意表现。它们必须履行它们一方的《不扩散条约》协议条件——并非所有国家都以同样紧迫感对待的承诺。《不扩散条约》公式的两方面都必须有明显和连贯的进展。

现在应在削减核武器方面采取务实步骤并确保核裁军进程的透明度。在支持核不扩散制度方面,已加强的《不扩散条约》审查进程提供实现这一目标的手段并需要更好地加以利用。现在裁军谈判委员会、大会第一委员会及《不扩散条约》审查进程应采取行动,快速地超越其目前毫无效果的辩论。世界人民需要在裁减核武器,更广泛地在裁军方面取得进展。

国际社会不能屈服于核宿命论。我们再次进入了一个危险时期,一个向每个联合国会员国提出挑战,要求发挥自己积极和建设性作用的时期。

在处理这个危机时,我们需要发出三个毫不含糊的信息。第一,对印度和巴基斯坦:我们谴责你们的试验并敦促你们宣布放弃你们的核武器方案。你们不会因这些不负责任行为而得到奖励。

第二,对核武器国家:履行你们减少你们核武器库存的承诺。

最后,对所有在这里参加负责维持国际和平与安全机构的国家:以执行你们所通过决议来履行你们的职责。

主席(以英语发言):我感谢加拿大代表对我所讲的客气话。安全理事会成员肯定注意到他发言的首部。

下一位发言者是埃及代表。我请他在安理会议席就座并发言。

埃拉拉比先生(埃及)(以阿拉伯语发言):安全理事会今天开会以重申其维持国际和平与安全的首要责任,包括通过《宪章》第二十六条的规定这样做,该责任应首先旨在进行核裁军,尤其在5月份南亚进行了核试验以后。

这些核试验使整个国际社会感到极为关切,不仅因为这些试验是国际社会实现《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)和在特定时间表内彻底消除核武器的努力的真正倒退。无论扩散是纵向或横向的,不应认为这些爆炸不属于不扩散制度或其有效范围。

时间已经证明埃及的确具有远见,埃及在1995年不扩散条约审议放延期大会上曾警告,无限期延长该《条约》——没有通过所有国家无例外加入的方式实现普遍性——将向能够在国际管制之外生产核武器的该《条约》非缔约国提供有利于研制和生产这类武器的有利条件,无视它们对无核武器国家安全造成的严重威胁。

《不扩散条约》的历史记录清楚地表明,《不扩散条约》无核武器缔约国一贯强烈要求根据它们在该《条约》下不谋求发展核武器的承诺提供安全保证,保护它们免遭使用或威胁使用核武器。我们现在有责任评价保障制度对于《不扩散条约》无核武器缔约国的效力。尽管安全理事会通过了第225(1968)和第984(1995)号决议,最近的核爆炸及其后情况要求安全理事会重新审议所有安全保障并采取措施以维护该《条约》无核武器缔约国的安全。

第984(1995)号决议不足以应付安全理事会的《宪章》职责,因为它既没有对任何可能考虑使用核武器的国家发挥规定的威慑作用,又没有向受核威胁或攻击的无

核武器国家提供最基本的保护或紧急和全面援助的保证。

现在比以往更为紧迫的是,我们建立一个积极和消极保障的有效制度,安全理事会将根据该制度毫不含糊地决定,根据《宪章》第三十九条规定,使用或威胁使用核武器乃构成对国际和平与安全的威胁。这种威胁将要求安全理事会在《宪章》第七章所规定的集体安全制度框架内进行干预加以制止。在这方面,安理会向受这种威胁国家提供紧急和全面援助的责任应是清楚和不容置疑的。

不用说,在任何情况下安理会这种干预不可被否决,因为核武器的破坏力要求保持安理会措施的效力和信誉。换言之,《宪章》第二十七条第 3 款所规定的表决规则在使用或威胁使用核武器的情况下应该无效。

在这种情况下,缔结一项条约使核大国承诺不对条约中的无核成员国使用核武器对保护这些无核国家将成为一个契约性的保证并且具有重要的意义。大会——它于 1968 年通过了《不扩散核武器条约》——裁军谈判会议和《不扩散核武器条约》成员国会议在保持实现这一目标的合作、团结和行动的持续性方面可以发挥作用。

今天威胁人类的核危险加给核武器国家的特殊责任远远超过了它们加给无核国家的责任。尽管取得了我们所承认的一些有限的成绩,核国家对履行就《条约》第六条作出的核裁军的契约性承诺仍然停滞不前。自从无限期延长《条约》后,近年来在裁减核武器方面,日内瓦裁军谈判会议未能制定任何目标,也没有进行重要的讨论。这一情况显示核国家认为无限期延长本身是一个目标而不是执行已取得的协议的手段。

核武器国家在履行其有关核裁军的契约性承诺方面拖后腿的作法与国际社会全面销毁这些武器的迫切要求形成了鲜明的对照,并且可能促使其它国家寻求作为核武器国家所享有的优势。堪培拉委员会的报告清楚地指出:

(以英语发言)

“大量核武器可以永久地保存并且永远不可能意外地或通过决定被人

使用,这种说法缺乏可信度,

“唯一的全面保护措施……是销毁核武器并且保证他们不再重新生产。”

(以阿拉伯语发言)

在这方面,我们应该遵循国际法院的咨询意见。该项意见重申使用或威胁使用核武器是非法的。

这些事实表明了一点:拥有核武器并不符合什么特殊或公共利益,应该全面放弃核武器。

当我们谈论执行已达成的协议时,埃及对一些国家迟迟不对一揽子交易作出承诺深感苦恼。这些一揽子交易是通过有关无限期延长《条约》的决议的基础。我们这些参加该次会议的人回忆并记得该项决议是在包括三个决定和一个决议的一揽子交易的框架内获得通过的。第一个决定是加强《审议条约》的过程;第二个决定是关于不扩散和核裁军的原则与目标;第三个决定是《不扩散条约》的延长。此外,还有关于中东的有关国际社会明确地认识到该地区局势危险和重要性的一项重要决议。

在上月于日内瓦召开的 2000 年会议筹备委员会的第二届会议中,一些国家试图逃避他们在这一揽子交易中的承诺并且对实施决议中有关中东部分的可能性表示怀疑,目睹这些情况是令人遗憾的。

埃及深为关注《不扩散条约》普遍性未能实现所造成的后果,我们重申我们深信如果以色列仍然游离于《条约》的框架之外——尽管它具有模棱两可的核政策并且拒绝将其核设施置于国际原子能机构(原子能机构)的综合保障制度——这不但将对该区域的稳定和安全,而且对国际和平与安全,甚至对《不扩散条约》首当其冲的不扩散制度的可信性和延续性造成严重的后果。如果国际社会不能尽早地一致行动并采取对付这一局势的必要手段,那么这种信用就会受到损害。

鉴此,自 1974 年起,埃及一直寻求在中东建立无核区的目标。在这方面,1990 年 4 月 18 日胡斯尼·穆巴拉克总统提出的在中东建立没有大规模杀伤性武器和没有

运载这些武器装置的区域倡议是埃及建立无核武器区最初呼吁的延伸。该呼吁于 1980 年在大会上得到了一致通过。

为了表明他们在中东实现建立无核武器区这一目标的真正愿望,阿拉伯国家无一例外地加入了《不扩散条约》并且将他们的核设施置于原子能机构的综合保障制度中。非洲的阿拉伯国家参加了《佩林达巴条约》以实现非洲无核武器区。这是表明他们对这一制度充分信任的主动行动。然而,这一行动没有得到仍然没有加入《不扩散条约》的以色列的任何反应。这已经造成了威胁国际和平与安全并且可能有损于不扩散制度的中东军事失衡。

在这种情况下,我们见到 1991 年的马德里和平会议促成了关于中东军备控制和区域安全的多边谈判。应埃及的要求,这一问题被认为是在该地区建立真正和平与稳定所需要的在区域内达成一致意见的多个关键因素中的一元,因为我们认为在存有安全不平衡或一方占有优势的任何区域安全与和平不可能建立。

尽管是以色列最早呼吁就建立这样的区域进行谈判,但是,由于以色列不断地破坏就建立这一区域进行认真谈判,或甚至在区域框架内就举行销毁核武器和其它一切大规模杀伤性武器进行磋商的势力,多边谈判总框架下军备控制和区域安全工作小组中举行的谈判已陷入僵局达三年之久。

南亚存在着某种核军事平衡,安全理事会审议南亚核爆炸后果问题应该促使国际社会研究若干协议中关于核裁军规定的一般规则的后果,这些协议的目的是在严格国际管制下最终放弃核武器。然而,这不应该转移我们对更加危险的中东核军事不平衡现象的注意,因此,安理会大会以及该条约所有缔约国都必须表现出对该地区的责任,规劝以色列遵守《不扩散条约》,将其所有核设施置于原子能机构全面安全保障制度之下,然后进行努力,尽早在中东建立一个无大规模毁灭性武器区。

在目前的情况下,我们更希望安理会会直接点名以色列,促请它遵守该条约,而不是在安理会今天通过的决议第 13 段仅仅笼统地提到这个问题。我们更希望核武器国家、特别是条约交存国会采取行动,诚心诚意地执行 1995 年通过的关于中东

问题的决议,这样会有助于加强区域和国际和平与安全。

主席(以英语发言): 我的名单上的下一位发言者是阿拉伯联合酋长国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

霍桑尼先生(阿拉伯联合酋长国)(以阿拉伯语发言): 主席先生,我谨代表阿拉伯联合酋长国最热烈地祝贺你担任本月份安理会主席。我们深信,你的丰富经验将保证我们的工作获得成功。

印度和巴基斯坦上个月都进行了地下核试验,国际事态的发展、特别是印度与巴基斯坦之间局势的发展证明,世界在裁军领域、特别是在大规模毁灭性武器方面面临的挑战是非常艰巨和复杂的。一些国家,特别是与邻国有争端的国家、患有某种军事不平衡恐慌症或本国领土安全受到威胁的国家、或通过武力、违反国际法和合法国际决议企图维持对他国领土非法控制的国家,仍在竞相生产和获取其中某些极为危险的武器。

虽然在冷战结束后不久,人们对解除所有核武装寄予很高期望,但事实已经证明,在某些国家仍在进行核试验的时候,这个领域的目标不容易实现。我们认为,这种情形造成的后果不次于累积核武器必然造成的恶劣后果。相反,这种情形显然助长加深紧张局势,增加这些局势爆发的可能性。这直接或间接地说明,人们有理由担心,今日世界并非象冷战后那样成为普遍安全的世界。

阿拉伯联合酋长国与其他国家一道发出了自己的声音,并且签署了两项条约——《不扩散核武器条约》(不扩散条约)和《全面禁止核试验条约》(全面禁试条约),这两项条约是以世界和平与安全为基础的国际基石。虽然如此,我们此时此刻仍要指出,我们与所有那些对南亚发生的事表示担心的国家具有同样的感觉,因为那个地区与我们地区非常接近。我们对这场军备竞赛感到恐惧,我们对某些其他国家企图获得这种大规模毁灭性武器也感到恐惧。我们认为,这只会给全人类和我们各国人民带来毁灭和悲剧,只会破坏稳定、以及国际和平与安全。

我们深信,必须以和平手段解决争端,必须在中东和南亚建立和平与安全。因此,

我们重申我国外交部在星期一发表的正式公报中表达的意见。我国在该公报中指出,印度和巴基斯坦进行地下核试验不利于国际和平与安全,只会加剧该地区的紧张局势,这无助于解决现有的各种问题。因此,我们呼吁我们与其享有长期友好关系的这两个国家自我克制,恢复对话,从而缓和两国间的紧张局势,加强信任,和平解决两国面临的各种问题,以便创造有利于加强两国经济和社会发展和繁荣的条件。

安全理事会的使命是维持国际和平与安全。我们呼吁以安全理事会为代表的国际社会坚持这条和平道路,进行斡旋,以此作为预防措施,防止这两个国家之间的紧张局势升级。

在这方面,我们重申,安全理事会的双重标准政策对以色列网开一面——以色列是中东唯一的核武器国家,而且是不受国际原子能机构(原子能机构)国际检查制度约束的核武器国家,这种政策助长军备竞赛。因此,阿拉伯联合酋长国再次要求安全理事会及其成员国使这些条约具有国际性和约束力,任何国家不得例外,使中东地区成为一个无大规模毁灭性武器、包括无核武器的区域。

这就需要对以色列政府施加国际压力,使其采取具体的紧急措施加入《不扩散核武器条约》,并消除其所有核武器,这些核武器已表明对邻国和整个区域的安全、环境和健康造成危险的影响。我们认为,以色列继续拥有这些危险的武器将对为阿以冲突和中东局势找到真正公正、持久及和平的解决办法的努力构成重大障碍。

最后,我们重申在一个区域要实现公正持久和平就需要各国政府具有政治意愿来加强对话、合作以及采取措施建立或恢复相互信任,按照平等,尊重主权和不干涉他国内政的原则结束一切形式的军备竞赛。

主席(以英语发言):我感谢阿拉伯联合酋长国代表对我说的客气话。

我名单上的下一位发言者是新西兰代表。我请他在安理会议席就座并发言。

波尔斯先生(新西兰)(以英语发言):主席先生,首先我谨表示我国代表团感谢你作出成功的努力举行安全理事会这次公开会议。此外,关于会议的程序,我谨表示

我国代表团赞同加拿大常驻代表今天早些时候表达的意见。

我国政府对印度和巴基斯坦进行核试验表示谴责。这符合新西兰反对任何国家在任何地点进行核试验的长期立场。我们认为在任何情况下都没有任何理由进行核试验。

同样,我国认为,在我们的世界上核武器没有任何合法地位。我们已呼吁在走向无核武器的未来方面紧急取得进展,我们现在再次发出这个呼吁。国际法院在一项全体一致通过的决定中确认了这样一项义务,即本着诚意进行并完成将导致在所有方面、并在严格和有效的国际管制下进行核裁军的谈判。这项义务适用于印度和巴基斯坦,就如同适用于其他国家一样。

印度和巴基斯坦进行核装置试验、计划武器化和部署核武器、并声称有权获得核武器地位,这些行动不符合上述义务。在象新西兰这样的一些国家希望加速核裁军的步伐时,这两个国家却向后看那个加紧核军备、对抗与威慑的时代。正如克林顿总统所说的那样,令人难以置信的是,

“我们将以印度次大陆重复二十世纪最严重的错误来开始二十一世纪,我们在二十世纪已知道并不需要它来实现和平、安全、繁荣、国家强大和个人成就”。

我们感到严重关切的是,印度和巴基斯坦的行动正导致南亚的核军备竞赛,这将对国际和平与安全构成严重威胁。我们谴责这两个国家无视反对核试验和核扩散的国际准则。

印度和巴基斯坦的行动违反了它们对核裁军表示的承诺,这使我们尤为失望。一个表现出核野心的国家继续发出在全球禁止核武器的呼吁,这令人不能相信。现在需要印度和巴基斯坦做的是,采取确实可见的行动作出承诺,而不是口头承诺。

如果印度和巴基斯坦希望补救对它们的国际地位造成的破坏,它们就必须立即宣布放弃其核武器方案、并无条件地加入《全面禁止核试验条约》和《不扩散核武器条约》、并参加关于一项裂变材料禁产条约的多边谈判。

在这样做之前,印度和巴基斯坦必须了解,它们的行为是国际社会所不能接受的。例如,它们的行动无可避免地引起了它们是否有资格成为安全理事会成员的问题。

新西兰支持这次会议提出的要求,因为我们认为最近的核试验以及在南亚出现的危机是自冷战结束以来对国际稳定最严重的挑战。因此我们对安全理事会今天全体一致通过第 1172(1998)号决议表示欢迎,并热烈祝贺其提案国:日本、瑞典、哥斯达黎加和斯洛文尼亚。我们促请安理会果断和有效地采取措施来缓和这个危险的局势,并坚持核裁军和不扩散。

主席(以英语发言):我感谢新西兰代表对我说的客气的话。

我名单上的下一位发言者是墨西哥代表。我请他在安理会议席就座并发言。

特洛先生(墨西哥)(西班牙语发言):没有必要在这次会议上复述 1998 年 5 月 11 日和 28 日发布的新闻稿所载的墨西哥政府声明的内容,在这两项声明中我们明确地谴责印度和巴基斯坦进行的地下核试验。这两份新闻稿已送给所有常驻联合国代表团。

南亚的新局势使整个国际社会深感关切。我们确信,印度和巴基斯坦必须努力建立一种机制来使它们能够为它们的历史分歧找到解决办法,以便恢复它们之间的信任和稳定,并最终找到这个区域其他分歧的解决办法。墨西哥相信、并将始终相信,对话和谈判是解决分歧的最好方式。

现在人们才刚开始知道核试验带来的 50 年的可怕后果。有些破坏是无可挽回的。对储存了大量核材料、尤其是储存了浓缩铀和钚的广大地区所产生影响的恶梦般的历史还有待撰写。

在 21 世纪前夕,允许在世界任何地区开始一场新的核军备竞赛都威胁着特拉特洛尔科条约、拉罗汤加条约、曼谷条约和佩林达巴条约的目标和精神。这些条约建立了无核武器区。它还违反不扩散核武器条约(核不扩散条约)和全面禁止核试验条约中的承诺以及反映在将南半球及其邻近地区合并为一个单一无核武器区的

做法中的承诺。

人们往往忘记,直到不久以前全世界还是一个无核武器区。国际社会的目标应是尽快恢复那种局面。在 1945 年和现在都没有任何法律或道义的理由取得或使用原子弹。让我们记住,人类的历史有十万年以上。涵盖过去五十三年核时代只是一个小小的癌肿,应该予以切除。

进行核试验危及大多数国家所支持的作为核裁军的一个必要部分的加强核不扩散制度和完全停止核试验。我们再次呼吁所有--所有--尚未加入不扩散条约和全面禁止核试验条约的国家加入这些条约。

此外,拥有和储存核武器危害国际和平与安全。现有的武库不能加强安全,相反会削弱安全。

所有国家,尤其是核武器国家,有义务就核裁军进行谈判并完成这些谈判,直至世界上不存在这种武器。不扩散制度目标在于促进停止制造核武器、拆卸和消除现有的武库,以及这些武器的运载系统。

中国、法国、俄国、联合王国和美国外交部长会议结束时于 6 月 4 日在日内瓦发表的联合公报表明,这些核武器国家决心履行它们根据不扩散条约第 6 条承担的义务。这一承诺如果付诸实施,肯定将有助于恢复停顿的核裁军谈判。

所有国家承诺核裁军并非只是由于不扩散条约的规定。事实上,国际法庭 1996 年 7 月 8 日历史性的咨询意见毫不含糊地肯定了有义务真诚地进行并完成导致在严格和有效的国际监督下进行全面核裁军的谈判。

墨西哥坚信国际不扩散制度必须保存,其信誉必须恢复。鉴于当前情况,已不能说核裁军只与核大国有关。由于这种狭隘的解释,裁军谈判会议上的核裁军议程项目几乎陷于瘫痪状态。

急需在裁军谈判会议中建立一个核裁军特设委员会。必须具有政治意愿并毫不犹豫地立即开始核裁军谈判,以便消除对于所有国家在可预见将来实现一个没有核武器的世界的目标都有不可逃避的义务的任何怀疑。我们必须采取与目前局势

的严重性相称的措施。漠然对待只会鼓励其他国家走向核扩军的极其危险的道路。

主席(以英语发言):下一位发言是乌克兰代表。我请他在安理会议席就座并发言。

叶利琴科先生(乌克兰)(以英语发言):主席先生,乌克兰代表团感谢你召开这次会议,虽然时间比我们原来预期的晚。在一批非安全理事会成员国的联合国会员国发起和签署呼吁的同时,安全理事会成员国也发出了一项类似呼吁,对此我表示满意。

无需说,乌克兰领导和人民以严重关切对南亚地区最近的事态发展作出反应,这些事态发展迫使我国和其他具有共同想法的会员国谋求紧急召开一次安全理事会特别会议。

毫无疑问,今天讨论的问题--议程项目的名称不言自明--对于维持国际和平与安全具有关键性。因此,它是这个联合国权威机构的一项首要职责。

我国政府对印度和巴基斯坦进行的核试验已经表示关切。乌克兰谴责这些行动对于不扩散核武器领域的现有国际协议是一个严重危险。我们对于这些事件的反应是明确的,而且我认为是完全有理由的。这一立场基于我国裁军政策的主要原则。乌克兰自愿放弃它所继承的世界上第三大核武库。因此它具有了无核武器国家的地位,而且它不断显示完全遵守无核原则,鼓吹和大力促进普遍核裁军。

因此,乌克兰象任何其他国家一样,有道义权利批评威胁不扩散制度的行动。乌克兰在 1994 年加入不扩散核武器条约(核不扩散条约)并在 1997 年签署全面禁止核试验条约(禁核试条约),它作为一个国家加入这项条约对于该条约生效实际上是必不可少的。

我们的立场以及已经签署和批准上述两项条约的绝大多数国家的立场是基于这一信念:这种行动将有助于我们大家确保一个有效的不扩散制度、制止发展核武器和为逐步消除大规模毁灭性武器创造条件。

我必须说我们的希望、信念和愿望已经由于在博格伦和贾盖试验场上的核爆炸而破灭了。

我们认为,非常重要,的是,国际社会应表明它具有坚定性、凝聚力和决心要拯救不扩散原则和目标、避免南亚核军备竞赛升级并在该地区和全球维护和平与稳定。

我们强烈认为印和巴基斯坦在这方面唯一可走的道路是无条件和不加拖延地成为不扩散条约和禁核试条约的正式缔约国。

乌克兰敦促尚未加入不扩散条约和尚未批准禁试条约的所有其他国家尽快加入或批准这两项条约,以便使该条约更快地生效。我们还要求其他会员国竭尽全力给印度和巴基斯坦施加影响力,使其作出不扩散条约和禁试条约规定的各项承诺。

乌克兰还认为,不得采取可能加剧该区域紧张局势和——苍天不容——造成两国重大冲突的任何行动。在这方面,乌克兰欢迎印度和巴基斯坦领导人宣布愿意就有争议的问题进行谈判。我们愿意全心全意地支持这一进程,因为我们乌克兰深切同情并非常尊重这两国人民。

我们希望秘书长鼓励印度和巴基斯坦立即进行建设性对话,我们对他在这方面作出的各项努力表示欢迎。

任何其他事态发展、甚至保持现状的尝试均应被视为不可接受。鉴于在同乌克兰非常接近的地缘政治环境中出现的最近事态发展,因此如果发生了这种不可取的情况,我国政府将谋求同那些给乌克兰加入不扩散条约提供相关安全保障的核大国进行磋商以寻求对上述保障的新的解读。

但是,我们仍坚定地认为,印度和巴基斯坦将抛弃它们的核欲望,并绝不允许该区域局势有任何进一步恶化。

最后,我国代表团要对安全理事会刚才通过的决议的主旨表示支持。

但是,我还要同时赞成我的加拿大和新西兰同事们提醒安理会成员注意这样一个事实,即同最近其他情况一样,在通过这项重要决议前没有让非安全理事会成员

的联合国会员国有机会在公开辩论中表达其立场。

我们希望乌克兰和其他非安全理事会成员的声音和观点得到适当考虑。

主席(以英语发言): 我感谢乌克兰代表对我所说的友好话。

正如我在加拿大大使发言后所表明的那样,安全理事会成员国当然注意到其他会员国所说的话。

我名单上的下一位发言者是阿根廷代表。我请他在安理会议席就座并发言。

彼得雷拉先生(阿根廷)(以西班牙语发言): 主席先生,请允许我向你表明,阿根廷共和国高兴地看到你主持本次会议。另外,我还愿表示,我国感谢你的前任肯尼亚的马胡古大使以堪称楷模和执着的方式主持 5 月份安理会工作。

我们还要感谢使就这个令国际社会严重关切的项目进行公开辩论成为可能的各位。我们特别感谢贵国代表团和日本、哥斯达黎加、瑞典和斯洛文尼亚。

阿根廷曾于 1995 年积极参加《不扩散核武器条约》(不扩散条约)缔约国审查和延期大会。此后不久,即 1996 年 9 月,阿根廷又同 130 个国家一起签署了《全面禁止核试验条约》(禁试条约)。虽然我们对一些核武器国家没有在这个值得纪念的场合露面感到遗憾,但我们认为这只是暂时的情况。今天我们看到不扩散制度遇到危险,给已经建立的平衡和国际和平与安全都造成严重后果。

现在比以往任何时候都需要尚未加入不扩散条约或禁试条约的所有国家采取必要步骤,充分加入这两项文书。

在这方面,我们密切关注着 6 月 4 日在日内瓦开始的旨在处理最近核试验所造成局势的进程,因为我们认为,该进程的目标是加强不扩散制度。阿根廷同前几次一样已对这些地下核试验及时表示关切。

阿根廷今天要发出的信息基本上以我们自己的经验为基础。阿根廷曾在冷战气氛影响下进行了几十年的辩论,其内容最后证明是一种荒谬的窘境。我们在很早就完全掌握核燃料循环后,终于完全了解了拥有此类技术所固有的危险和诱惑。

但幸运的是——虽然并非没遇到各种不同的障碍——我们当时着手同邻国巴

西实施了一项合作方案。当两国于 1985 年签署《核政策联合宣言》时,两国中很少有人会相信,巴西总统会于 1987 年访问位于阿根廷巴塔哥尼亚彼卡尼约的铀浓缩厂,一年后阿根廷总统也访问了位于巴西伊佩罗的类似设施。1990 年两国都执行了这项联合核政策,并为此在一年后创建了阿根廷——巴西核材料核算与控制署。这是该区域的一个史无前例的步骤。

国际社会越来越多的合作和鼓励促使阿根廷、智利和巴西于 1991 年批准了《特拉特洛尔科条约》。应该在安全理事会这里再次强调墨西哥在创建地球上第一个无核武器区方面所具有的远见和发挥的领导作用。

所有这些具体政策都已导致阿根廷能源部门增加投资,我国的核公司已成功地开始同其他国家和欧洲原子能共同体等组织缔结合作协定。另外,鉴于不断加强至关重要的南南合作,阿根廷各公司还向秘鲁等邻国转让技术,并特别在阿尔及利亚和埃及协助建造核反应堆。国际合作也减少了阿根廷核工业成本,使它有可能把资源用于保健、教育和基础设施等真正优先领域。

阿根廷对它在拉丁美洲和加勒比为消除这些问题所产生的紧张局势所发挥的作用感到骄傲。为此,我们今天同已经发言的各国一起提出改变南亚局势的办法。

我们支持刚才通过的决议,特别是秘书长旨在恢复印度和巴基斯坦间关系稳定的各项努力。我们向两国政府发出的信息十分简单:总是有时间可以发起真诚卓有成效的对话。面对这种可能影响已确立的平衡和整个大陆安全制度,或更有甚者可能使核扩散的幽灵在世界其他地方死灰复燃的局势我们绝不能无所事事。

在这一方面,我们认为正是那些能够以具体和透明的措施自我限制的国家能够在这种微妙的局势中施加有益的影响,因为它们树立了最好的学习榜样。

就我们而言,我们相信有关方面将利用在通过建立信任措施缓和紧张和解决冲突方面提供的经验。巴基斯坦和印度领导人非常清楚国际社会希望他们将采取的步骤。我们鼓励他们采取这些步骤,并希望他们将在这一方面采取主动。

主席(以英语发言):我感谢阿根廷代表对我和我的前任所说的客气话。

下一位发言者是挪威代表。我请他在安理会议席就座。

奥斯先生(挪威)(以英语发言):挪威欢迎安全理事会通过第 1172(1998)号决议。

印度和巴基斯坦进行地下核试验的决定明显地违抗国际准则并且对全球核不扩散制度以及对整个地区的和平与稳定构成严重威胁。

这些试验突出了《不扩散核武器条约》和《全面禁止核试验条约》对防止核武器扩散和实现核裁军的国际努力的至关重要性。

紧迫需要建立国际社会与新德里和伊斯兰堡 之间进行建设性对话的渠道,并说服印度和巴基斯坦放弃其核武器方案。至关重要的是确保南亚局势不进一步恶化到严重不稳定或战争的地步。

我们敦促印度和巴基斯坦立即宣布停止一切进一步的核武器试验,并放弃其核计划。这是一个紧迫的问题,并且对建立通过对话和谈判解决安全争端所需要的信任是至关重要的。

印度和巴基斯坦应该保证不装备核装置或将这种装置部署在运载工具上。印度和巴基斯坦应该停止发展和部署能够运载核弹头的弹道导弹。

我们敦促印度和巴基斯坦毫不拖延地、无条件地成为《不扩散核武器条约》和《全面禁止核试验条约》缔约国。我们还敦促印度和巴基斯坦在日内瓦裁军谈判会议上就禁止生产核武器用途裂变材料的条约进行谈判。

主席(以英语发言):我要通知安理会,我收到了哈萨克斯坦代表的来信,他在信中要求邀请他参加对安理会议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条,邀请这位代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,阿格耶夫先生(哈萨克斯坦)在安理会会议厅一旁为他保留的座位上 就座。

主席(以英语发言):下一位发言者是哈萨克斯坦代表。我请他在安理会议席就

座并发言。

阿格耶夫先生(哈萨克斯坦)(以俄语发言):哈萨克斯坦极为关切地获悉印度和巴基斯坦在 5 月份进行核武器试验的消息。我们不得不极为遗憾地指出,怀有核野心的印度和巴基斯坦严重损害了国际安全。

这一行动威胁自无限期延长《不扩散核武器》和签署《全面禁止核试验条约》以来在裁军和不扩散方面取得的进展。

进行核试验正加剧南亚地区的紧张局势。哈萨克斯坦要求印度和巴基斯坦不作出核选择,并重申其实现一个安全和稳定的世界、全球伙伴关系和经济发展的愿望。

哈萨克斯坦强烈反对核武器扩散,并要求所有国家表现出责任感和克制。哈萨克斯坦领导人认为,印度和巴基斯坦应该遵守《全面禁止核试验条约》。

主席(以英语发言):下一位发言者是巴基斯坦代表。我请他在安理会议席就座并发言。

卡迈勒先生(巴基斯坦)(以英语发言):主席先生,首先请允许我祝贺你担任安理会主席,并赞扬你的前任、肯尼亚常驻代表出色地指导了安理会上个月的事务。

巴基斯坦在所有阶段向联合国秘书长和安全理事会充分报告有关南亚目前严重局势和安全危机的事态发展。确实,在某种程度上,正是由于安全理事会失职,才使印度有胆量执行其霸权主义和侵略计划,越过核门槛,威胁对巴基斯坦使用核武器,并以核讹诈将军事解决强加于克什米尔。我们曾经将印度的挑衅行动和毫不含糊地表示打算对巴基斯坦发动侵略的情况告诉安理会。不幸的是,安理会并不重视即将发生的破坏和平的行径。

面对印度为改变战略均衡而采取的蓄意的、精心计划的行动所造成的这些不祥的事态发展,巴基斯坦除为了其最高国家利益作出核选择以恢复战略平衡和维护和平外别无选择。

近 50 年来,巴基斯坦一再提请联合国注意印度对查谟和克什米尔的非法占领。

我们曾要求执行安理会自己的决议。我们曾努力提请国际社会注意印度为剥夺安理会各项决议规定的克什米尔人民不可剥夺的自决权利而开展的野蛮运动。

我们曾一再提请秘书长和安全理事会注意因印度部队严重侵犯控制线而在克什米尔造成的极具爆炸性的局势。我们曾促请秘书长和安理会承认这种局势,我们甚至建议加强现有的联合国驻印度和巴基斯坦军事观察组。

我们遗憾地看到,安理会丝毫不重视巴基斯坦的反复警告和要求。今天,危害印度和巴基斯坦关系,作为南亚一切冲突和紧张根源的这一中心问题仍然被忽视。

现在安理会受理南亚爆炸性局势,我们遗憾地看到,现在采取的处理方针再次脱离现实。不可能通过造成和默认一个没有安全的局势来推行不扩散。这一直而且继续是所有争取促进不扩散目标的国家方面的一大失策。再次依靠一种用选择性制裁、压力和威吓的简单办法来处理不扩散,显然只能适得其反。

安理会满足于只处理不扩散问题。南亚已经没有什么不扩散的问题。我们曾希望能成为一个无核武器区的南亚,由于大国的鼓励和默许,今天已经核武器化。核冲突的危险确实存在。令人遗憾的是,扩散已经发生。再怎么说教和惋惜也不能纠正或扭转这一不幸事态发展。如果安理会真的想要发挥作用控制危机和防止局势进一步恶化,它就必须采取一种务实和现实的做法。

我们深信,全面处理和平、安全、建立信任、常规平衡及常规与核武器管制是安理会和国际社会能为解除南亚安全危机作出贡献的唯一的现实办法,这场危机已经危及全球和平与稳定。

通过磋商产生的这项决议有几方面的不足。让我先谈谈程序性问题。

根据《宪章》第三十一条,任何不担任安全理事会成员的联合国会员国可参加对提交安全理事会的任何问题的讨论,但无表决权,只要安理会认为该问题对该会员国的利益有特别影响。我们非常遗憾,安理会不顾《宪章》的这一规定,未让我国有机会参加对这项决议的讨论。安理会的态度可以简单地形容为,“我主意已定,不要用事实来扰乱我。”

我会指出各种实质性不足之处。但首先让我谈一个比较广泛的。问题我要正式声明在案,通过这项决议将使安全理事会的作用进一步边缘化,不仅在有效处理南亚安全危机问题上,而且在整个全球安全问题上。安全理事会采取的做法再次不仅脱离现实,而且没有合法性和道义力量。我怀疑安全理事会是否将点燃一根很短的导火线,炸毁《联合国宪章》中设想的全球安全秩序。

现在让我谈谈这项决议的要点,我想可把它们分成以下三方面:不扩散、南亚安全问题、以及安理会的作用。

就这项决议中的不扩散内容而言,我们不得不指出,安理会选择了一种极端近视的做法。这项决议并没有表达全世界对不扩散失败的关切及处理这一严重问题方式与方法。它事实上显然是五大正式核国家的一次自我保障,为它们拥有大规模毁灭性杀人武器库寻找合法性。这五大核国家从《不扩散核武器条约》(不扩散条约)那里得到安慰和有疑问的合法性。巴基斯坦从来没有质疑它们从《不扩散条约》找出的这种可疑的区别。今天我们不得不重新考虑我们的立场。

今天这一神圣的体制第一次被用来给五大核国家加上合法性。因此,需要从适当的法律、战略和政治角度来看的不是这项决议中写的是什么,而是它意味着什么。安全理事会第一次被要求发挥执行不扩散的作用。这违反有关这一问题的各种国际文书和条约的文字与精神。

核不扩散是核裁军的另一面。不能在核裁军缺乏相应进展的情况下推动核不扩散。五大核国家继续利用《不扩散条约》来达到两重目的:使它们自己拥有巨大核武库并永远保留这些武器的权利合法化,及作为防止进一步扩散的生硬工具。确实明显的是,决议欢迎五大核国家对《不扩散条约》第六条的承诺。这真是歪曲事实到了极点。条约的规定不能对非缔约国执行。条约的义务只能自愿接受。任何向非缔约国强加条约义务的企图本质上就是不平等和不能维持的。

安理会如何处理国际法院有关核武器的非法性问题的裁决十分恰切地提出的问题?安理会如何处理不扩散的问题?安理会如何处理核裁军和不扩散之间内在

联系的问题？安理会已作出判决。核裁军显然已有把握。核不扩散才是唯一的真正问题。

不结盟运动一贯认为,没有理由保持核武库,或者坚持以核威慑政策为基础的国际安全理论。不结盟运动还已就目前局势明确地表明了自己的立场,而核武器国家却坚持核武器提供独特的安全益处,并继续疯狂努力垄断核武器。不结盟运动已指出,这是一种具有高度歧视性和站不住脚的做法,是不能持续的。

不结盟运动部长级会议最近在卡塔赫纳申明必须通过一项行动计划,在一定的时限内彻底消除所有核武器,并且需要谈判和执行普遍性、非歧视性的裁军措施及相互同意的建立信任措施。安理会今天如果真正关心不扩散,那么它所通过的决议没有充分反映不结盟运动,包括加入《不扩散条约》的不结盟运动成员国的主导意见。

让我再一次澄清,对巴基斯坦来说,这是一个安全的问题,而不是地位的问题。巴基斯坦已显示了它有核武器的能力。我们已经正式声明,1998年5月28日和30日试爆的核装置相当于一种可装配在运载系统上的武器。

我们已经说过,南亚已被核化。我们由于印度决定装备核武器而被迫加入核化进程。我们被迫这样做以进行自卫并恢复南亚的战略平衡。是印度声称它获取了第六个核武器国家的地位。通过其一面倒的做法,安理会难道希望我们也声称获得核武器国家的地位,从而进一步撕碎关于核武器是否合法的神话吗?此外,本决议没有考虑到以下事实:除印度和巴基斯坦外,还有其它不是《不扩散条约》缔约国而且拥有核武器并承认这个事实的国家。

我们不想使这个问题复杂化。这个问题是简单明了的。问题的实质是南亚的安全危机。我们不想模糊问题的核心,而就不扩散和核裁军问题进行学术性辩论。我们也不想把无关的问题扯在一起,因为这只会转移对以下主要问题的注意:南亚的安全问题,它已危及全球和平与稳定。

这样,安理会在试图处理不扩散问题时采取了一种非常偏颇和有害无益的做法,

而这个问题完全在其权限以外。不扩散的前途不可能通过弃置其法律和道义基础来得到保证。而安理会今天正是在这样做。因此,很明显,所涉及的利害问题不是不扩散问题的前途,而是核五国为自己垄断的专有特权和地位。它们对其它方面的问题是不大关心的。因此,我担心地说,安理会在涉及不扩散和核裁军前途问题上正要走上一条完全不现实和有害无益的道路。

巴基斯坦受到了双重歧视对待。在区域一级,我们由于安全理事会未能在行动和反行动,挑衅和反应,原因和结果之间作区别而受到歧视。巴基斯坦获取核能力只是对印度稳步发展核武器方案的反应。我们不能被要求放弃针对产生于常规武器或大规模毁灭性武器的外部威胁进行自卫的权利。巴基斯坦保留阻吓以常规武器或非常规武器发动的侵略的能力的权利。

我们还在全球一级遭受核五国的歧视。这些国家自称有权获得和保留大规模毁灭性武器,以对付彼此,或对付无核武器国家,从而对世界其它国家构成威胁。在全球一级,这种歧视集中表现在五个核国家拥有 30 000 多枚核武器。它们宣称将无限期地保留这些武器,而同时采取强制措施防止任何其它国家获得类似的能力,即使是用于合法地行使自卫权。这是完全不公正和不能接受的。

在安全理事会通过这项不公正决定的同时,我们相信,国际社会、联合国大会多数会员国将拒绝接受这项不公正和不平等的决定,坚持要求核五国在尽短的时间内实现普遍和彻底核裁军。

安理会面前的决议设想是要处理南亚局势的安全方面。在这个问题上,安理会同样也等于是确保,它在事实上最多只能起一个不偏不倚的旁观者的作用。南亚局势中最紧要的问题是什么?我们本来期待安理会会认真合理地讨论以下问题:第一,减少核冲突的危险;第二,促进巴基斯坦与印度之间的核克制和稳定措施;第三,化解查谟和克什米尔,特别是控制线一带的不稳定局势。

不幸的是,安全理事会再次通过采取完全不讲实际和不现实的做法而放弃了它根据《宪章》承担的维护国际和平与安全的责任。本决议敦促印度和巴基斯坦实

行最大克制并避免具有威胁性的军事活动,穿越边境的侵犯行动或其它挑衅行动,以避免局势的恶化。本决议还敦促印度和巴基斯坦恢复它们之间就有关和平与安全的所有问题进行的对话,并鼓励它们寻求彼此可以接受的解决办法来处理紧张局势的根源。

仅仅提到问题的根源—克什米尔—是不够的。我们感到遗憾的是,即使是包含在常任五国的部长级公报中的重要内容—即它们准备协助印度和巴基斯坦促进和解和合作—也未载入本决议中。很明显,安理会通过采取这种做法而在事实上承认它未能处理局势的关键因素。

简言之,安理会希望印度和巴基斯坦自己去解决影响它们关系的问题。如果巴基斯坦和印度能够自己解决这些问题,南亚今天就不会核化。一句话,安全理事会今天我们要做的实际上是呼吁两个核武器国家在既成局势的基础上解决它们的分歧。这种既成局势的基础是一些复杂的因素,这些因素构成战略和常规的力量均衡。事实上,你们今天要求我们做的是继续走一条灾难性的道路。你们今天是在要求我们跨越核和弹道系统升级的新门槛。你们今天是在要求我们抛开《宪章》和国际法,不顾一切代价地把我们的行为建立在维持战略平衡的紧迫需要的基础上。你们再次无视了以下事实:南亚局势恶化的直接原因是印度单方面改变了微妙的战略平衡,而这种平衡在过去 20 年中保持了南亚的和平。

我们从决议中只能看到这样的信息。安全理事会再次通过要求我们寻求彼此可以接受的解决办法而放弃了它的责任。我这样说与其说是愤怒的,不如说是悲哀的,因为这种做法的影响将是深远的。它将不仅迫使南亚国家,而且迫使联合国的 180 个会员国对联合国和全球安全秩序的可悲现状提出自己的结论。这种秩序的前提是为五国得到正式承认的核国家的战略利害服务。

我遗憾地说,巴基斯坦感到失望。我们 50 多年来把希望放在联合国身上。我们相信它将带来一个新时代,使我们的后代免受战祸。而我们看到的却是失去的机会,对责任的放弃和对《宪章》的有选择和歧视性实施。对这方面的记录任何人都不

会感到自豪。这也不符合联合国创建者的理想或民主原则。

然而,我要马上补充说,我们仍将继续把我们的行为和行动建立在《宪章》的崇高原则基础上。我希望《宪章》的理想将能带来一个新时代的曙光。如果世界各国真正遵守《宪章》的原则和宗旨,这就能得到实现。

巴基斯坦政府和人民对人类的良好本性有信心。我们非常珍视人类的集体文明成就和道义的最终胜利。我们正是出于这些高尚的情感,今天对安全理事会的缺点进行批评性分析,这些缺点造成了世界各地的混乱和无政府状态的蔓延。

巴基斯坦将继续遵守其根据《宪章》和国际法的义务。我们将继续依照安全理事会各项决议谋求查谟和克什米尔争端的公正解决。请允许在这个阶段提醒安理会自己关于查谟和克什米尔的决议,这些决议明确地规定根据以联合国主持下举行的自由和公正公民投票的民主方式所表达的人民意愿最终处置查谟和克什米尔省。

巴基斯坦总理已经声明,我谨重申,巴基斯坦准备在公正、平等和快速解决查谟和克什米尔争端的基础上与印度就一切互相关心的事项,包括一项不侵犯条约进行会谈。

主席(以英语发言):我感谢巴基斯坦代表对我和我的前任所讲的客气话。

我的名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午 3 时散会。